

RIDA

REVUE
INTERNATIONALE
DES DROITS
DE L'ANTIQUITÉ

63²⁰¹⁶



Presses Universitaires de Liège

(Anciens) Directeurs de la RIDA

Fernand De Visscher (1952-1964), Jacques Pirenne (1952-1964), Lucien Caes (1965-1977), René Dekkers (1965-1976), Roger Henrion (1965-1988), Maurice Michaux (1965-1985), Aristide Théodoridès (1978-1994), Jacques Henri Michel (1986-2012), Roger Vigneron (1989-2002), Huguette Jones (1997-), Jean-François Gerkens (2003-), Gilbert Hanard (2011-).

Rédacteur en chef

Jean-François Gerkens, rue du XIII Août 89, BE – 4050 Chaudfontaine

Comité de rédaction

Alonso (J.L.), Paseo Manuel de Lardizábal 2, ES – 20018 San Sebastián
Ankum (J.A.), Kennemerweg 24 (App. 21), NL – 2061 JH Bloemendaal
Cascione (C.), via Aniello Falcone 376, IT – 80127 Napoli
Chevreau (E.), 53, Rue de l'Amiral Mouchez, FR – 75013 Paris
Démare-Lafont (S.), 12, Place du Panthéon, FR – 75005 Paris
Dimopoulou (A.), Rue Akadimias 45, EL – 10672 Athènes
Famerie (E.), Place du 20 août 7, BE – 4000 Liège
Masi Doria (C.), via Niccolò Tommaseo 2, IT – 80121 Napoli
Modrzejewski (J.), 7, allée des Mouille-Bœufs, FR – 92290 Châtenay
Pichonnaz (P.), Beaugard 11, CH – 1700 Fribourg
Pugsley (D.), Rockhaven, St. George's Well, Cullompton, Devon, UK – EX 15 1AR
Ruelle (A.), Boulevard du Jardin Botanique 23, BE – 1000 Bruxelles
Rüfner (Th.), Universität Trier, DE – 54286 Trier
Urbanik (J.), Jaracza 3/10, PL – 00-378 Varsovie
Wallinga (T.), Sint Jacobsplaats 132, NL – 3011 DD Rotterdam

Envoi de manuscrits

Jean-François Gerkens, Université de Liège
Quartier Agora, Place des Orateurs 1
Bâtiment B33 (boîte 11), BE – 4000 Liège
jf.gerkens@ulg.ac.be

Diffusion et vente

Editions De Boccard

4, rue de Lanneau, FR - 75005 Paris (France)
Tél. +33 1 43 26 00 37 / Fax +33 1 43 54 85 83 / <http://www.deboccard.com>
Information, abonnement et commandes : orders@deboccard.com

Table des matières

Éditorial , par Jean-François GERKENS	7
Droit des papyrus	
Lothar THÜNGEN, <i>Neuedition von PL II/38 aus einem griechischen Index zu Papinians libri definitionum</i>	9
Droit chinois	
Geoffrey MACCORMACK, <i>Physical Injury and Insult in Early Chinese Law with Comparative Annotations from Other Early Laws</i>	43
Droit romain	
Carlos AMUNATEGUI, <i>Market and Ownership in Iron Age Latium</i>	79
Maria Vittoria BRAMANTE, <i>A proposito di D.12.1.3 (Pomp. 27 ad Sab.): per una interpretazione del concetto di bonitas</i>	109
Rachele HASSAN, <i>Bees, Slaves, Emperors, Tyrants: Metaphors of Constitutional Change in Rome Between the Republic and the Principate</i>	143
Aldona Rita JUREWICZ, <i>Bürgerschaft eines Sklaven für seine Herrin? Bemerkungen zur fidepromissio servi in TP. 59 (=TPSulp. 58=TPN 48)</i>	161
Carmen LÁZARO GUILLAMON, <i>El silencio del demandado en el proceso civil: aproximación histórico-crítica al aforismo “quien calla, otorga”</i>	177
Lyuba RADULOVA, <i>Iura sepulcrorum nella Moesia Inferior: la realizzazione di un fenomeno romano in un ambito greco-trace</i>	197
Carlos SARDINHA, <i>Rechtsvergleichendes zur Sicherungsübereignung in der antiken Vertragspraxis</i>	213
Jop SPRUIT, <i>Aulus Gellius als Richter. Eine Betrachtung zu Gellius, Noctes Atticae XIV, 2</i>	227

Droit byzantin

Marko PETRAK, <i>Nobile hoc Romani Imperii monumentum: Laudes imperiales in Byzantine Dalmatia</i>	263
--	-----

Droit romain aux temps modernes

Osvaldo SACCHI, <i>La regula iuris e i casi perplexi di Leibniz: algoritmo di buona decisione o presidio di verità nel diritto?</i>	279
Ipek SOGUT, <i>Precautions against interventions creating environ- mental effects in Roman Law and its reflection of Turkish Law</i>	311

Chroniques

Procès verbal du X ^e prix Boulvert	327
Jean-François GERKENS, <i>La SIHDA à Paris</i>	335
Ouvrages reçus par la direction	379

Éditorial

Jean-François GERKENS

Voici déjà le troisième volume de la RIDA dans son nouvel emballage... auquel nous espérons que les lecteurs se sont désormais habitués. Après un numéro 62 (en hommage à Jacques Henri Michel) finalement paru en janvier 2017, cette année pourrait bien devenir l'année des trois RIDA, dès lors que d'après nos prévisions (faut-il écrire espoirs ?), le numéro 64 devrait encore paraître avant la fin de l'année 2017.

Le présent numéro comporte les rubriques habituelles, avec un retour d'une chronique de la SIHDA plus complète que dans le numéro précédent, incluant à nouveau les résumés de la plupart des conférences prononcées. Comme le lecteur peut l'imaginer, la différence vient ici en partie de la discipline des conférenciers et des organisateurs de la SIHDA. J'ai dès lors fourni une traduction en français de tous les résumés dont je disposais.

Rendez-vous est maintenant donné pour la 71^e session de la SIHDA à Bologne et Ravenne, dont le thème central sera : La liberté et les interdictions dans les droits de l'Antiquité. Elle se tiendra du 12 au 16 septembre 2017. Dans l'espoir de vous y rencontrer nombreux, je souhaite à chacun une bonne lecture !

Chaufontaine, le 15 juin 2017
Jean-François Gerkens

Rechtsvergleichendes zur Sicherungsübereignung in der antiken Vertragspraxis

Carlos SARDINHA

Université Catholique Portugaise

1. Die fiduziarische Sicherungsübereignung (πρᾶσις ἐπι λύσει¹, ὠνή ἐν πίστει) war sowohl der altgriechischen wie auch der hellenistischen Rechtspraxis bekannt². Im römischen Recht hatte die zur klassischen Zeit noch in Übung *fiducia cum creditore contracta*³ dieselbe Funktion. Der Sicherungszweck wurde hier jedoch dadurch erreicht, dass der Darlehensnehmer eine Sache an den Darlehensgeber durch *mancipatio* übereignete und beide dabei ein *pactum fiduciae* vereinbarten, wonach der Gläubiger/Fiduziar sich *ex fide* dazu verpflichtete,

1. Wörtlich: „Lösungskauf“.
2. Vgl. etwa S. LIPPERT, *Einführung in die altägyptische Rechtsgeschichte*, 2. Aufl., Berlin, 2012 (*Einführungen und Quellentexte zur Ägyptologie* 5), S. 108, 152; H.-A. RUPPRECHT, *Kleine Einführung in die Papyrskunde*, Darmstadt, 1994, S. 134; E. SEIDL, *Ptolemäische Rechtsgeschichte*, 2. Aufl., Glückstadt/Hamburg/New York, 1962 (*Ägyptologische Forschungen* 22), S. 140; ders., *Rechtsgeschichte Ägyptens als römischer Provinz (Die Behauptung des ägyptischen Rechts neben dem römischen)*, Sankt Augustin, 1973, S. 202–203 und 205–206; R. TAUBENSCHLAG, *The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri 332 B.C.–640 A.D.*, 2. Aufl., Warschau, 1955, S. 271 ff.; E. BERNEKER, Art. „πρᾶσις ἐπι λύσει“, in *RE* (= G. Wissowa [Hg.], *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart, 1893–1996), Ergänzungsbd. 10 (1965), Sp. 652–664; H.-J. WOLFF, *Vorlesungen über Juristische Papyrskunde*, hrsg. v. J.G. WOLF, Berlin, 1998 (*Freiburger Rechtsgeschichtliche Abhandlungen. Neue Folge* 30), S. 108f.; J. HERRMANN, „Zur ὠνή ἐν πίστει des hellenistischen Rechts“, in G. SCHIEMANN (Hg.), *Kleine Schriften zur Rechtsgeschichte*, München, 1990 (*Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und Antiken Rechtsgeschichte* 83), S. 305–312; D.M. MACDOWELL, *The Law in Classical Athens*, Ithaca, New York, 1978, S. 143–144; A. BISCARDI, „Die mehrfache Verpfändung einer Sache vom attischen bis zum spätrömischen Recht“, *ZRG* (= *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte, romanistische Abteilung*, Weimar) 86 (1969), S. 147 ff.; A.R.W. HARRISON, *The Law of Athens*, Bd. I: *The Family and Property*, 2. Aufl., London/Indianapolis/Cambridge, 1998, S. 253 ff. *maxime* S. 271 ff.
3. Vgl. *FIRA* III (= V. ARANGIO-RUIZ [Hg.], *Fontes iuris Romani anteiustiniani*, Bd. III: *Negotia*, 2. Aufl., Florenz, 1943), Nr. 91 (sog. *Mancipatio Pompeiana*, 61 n.Chr.); ebd. III Nr. 92 (sog. *Formula Baetica*, 1. Jhd. n. Chr.); *TPSulp.* (= G. CAMODECA [Hg.], *Tabulae Pompeianae Sulpiciorum. Edizione critica dell'archivio puteolano dei Sulpicii*, Bd. 1, Rom, 1999 [*Vetera* 12, *Ricerche di storia, epigrafia e antichità*], Nr. 85; 87; 90; 91; 92; 93). Gaius (2. Jhd. n.Chr.) stellt die *fiducia* als geltendes Recht dar. Siehe Gai. 2.59–60 (in U. MANTHE [Hg.], *Gai Institutiones/ Die Institutiones des Gaius*, Darmstadt, 2004 [*Texte zur Forschung* 81]).

die Sache per *remancipatio* zurückzuübereignen, sobald die Darlehenssumme bezahlt war. Zahlte der Darlehensnehmer/Fiduziant nicht, so blieb die Sache dem Darlehensgeber/Fiduziar verfallen⁴. Bemerkenswert ist hierbei die Tatsache, dass die Darlehensrückzahlung, anders als bei der papyrologisch belegten ὡνῆ ἐν πίστει, keine automatische Rückübereignung der Pfandsache zur Folge hatte, sondern der befriedigte Gläubiger musste noch die *remancipatio* bewirken und damit das *pactum fiduciae* erfüllen. Dies liegt daran, dass die *mancipatio fidi fiduciae causa* in klassischer Zeit lediglich eine *mancipatio nummo uno*, eine *imaginaria venditio*⁵ darstellte, bei der die Übereignung keine tatsächliche Zahlung des Kaufpreises voraussetzte⁶. Im Gegensatz zur altgriechischen πρᾶσις ἐπὶ λύσει und zur hellenistischen ὡνῆ ἐν πίστει war hier der als symbolischer *nummus unus* fungierende Kaufpreis also nicht mit der Darlehensvaluta identisch: Bei der *mancipatio fiduciae causa* handelte es sich nicht mehr um einen Barkauf, sondern lediglich um eine rein abstrakte Eigentumsübertragung unter Benutzung der Kaufform⁷.

-
4. Zur klassischen Zeit pflegte man jedoch, den Verkauf der *res fiduciaria* zu vereinbaren (*pactum vendendi*), vielleicht unter Einfluss des zeitgenössischen Pfandrechts. Vgl. FIRA III Nr. 92: 11; ebd. Nr. 91: 5–8. Siehe B. NOORDRAVEN, *Die Fiduzia im römischen Recht*, Amsterdam, 1999 (*Studia Amstelodamensia – Studies in Ancient Law and Society* 37), S. 231 ff. *maxime* 243 ff.; A.A. VIEIRA CURA, „*Fiducia cum creditore* (aspectos gerais)“, *BFDC Supl.* 34 (1991), S. 233 ff. *maxime* S. 239 ff.; A. MANIGK, Art. „*Fiducia*“, in *RE*, Bd. VI, 2 (1909), Sp. 2289 ff. *maxime* 2295 ff.; auch M. KASER, *Studien zum römischen Pfandrecht*, Neapel, 1982 (*Antiqua* 16), S. 72 ff.
 5. Vgl. Gai. 1.119.
 6. Vgl. J.G. WOLF, „Funktion und Struktur der Mancipatio“, in *Mélanges de droit romain et d'histoire ancienne. Hommage à la mémoire de André Magdelain*, Paris, 1998, S. 501 ff.; V. ARANGIO-RUIZ, *La compravendita in diritto romano*, Bde. I–II, Neapel, 1956–1954, S. 18 ff.
 7. So E. RABEL, „Nachgeformte Rechtsgeschäfte. Mit Beiträgen zu den Lehren von der Injurezession und vom Pfandrecht“, *ZRG* 28 (1907), S. 351–352 und 358. In diesem Zusammenhang ist etwa auf Diocl./Max. C.2.19.8 (293) hinzuweisen. Der Petent namens Trophimus, der sein verkaufte Haus mit Garten (*domus et hortus*) wieder haben wollte, führt zwei Gründe dafür an: 1. Es handele sich um eine bloße *venditio sub spe recipiendi*, kein endgültiger Verkauf, ähnlich wie ein anderer, von denselben Parteien abgeschlossener Verkauf (diesmal aber von Getreide: „*instrumentum de frumento*“); 2. Der Verkauf sei aufgrund von Furcht (*timor, metus*) zustande gekommen. In seinem Rechtsbescheid berücksichtigt Diokletian jedoch nur den zweiten Grund, anscheinend weil der in Frage stehende Verkauf, im Gegensatz zum „*instrumentum de frumento*“, das Trophimus als Beispiel heranzieht, keine *de recipiendo*-Klausel aufweist. Angesichts des griechischen Namens des Petenten besteht die Möglichkeit, dass wir hier mit einer fiduziarischen Übereignung altgriechischer bzw. hellenistischer Tradition (πρᾶσις ἐπὶ λύσει, ὡνῆ ἐν πίστει) zu tun haben, die verständlicherweise nicht als *fiducia*, sondern als *venditio sub spe recipiendi* gedeutet wurde. Zu dieser Konstitution siehe P. FREZZA, „Istituti Ellenistici nei testi del Corpus iuris civilis“, in *Studi in onore di Vincenzo Arangio-Ruiz nel XLV anno del suo insegnamento*, Bd. IV, Neapel, 1953, S. 218 ff. Zur Rolle der Petentennamen bei der Identifizierung des kulturellen Hintergrunds der Rechtsfragen in den Reskripten Diokletians siehe M. AMELOTTI, *Per l'interpretazione della legislazione privatistica di Diocleziano*, Mailand, 1960 (*Fondazione Guglielmo Castelli* 26), S. 13 ff. und 56 mit Anm. 10.

2. Die Praxis, während der Lösungsfrist die Nutzung der Sicherungssache dem Schuldner/Sicherungsverkäufer/Fiduzianten zu überlassen ist sowohl für die altgriechische wie auch für die gräko-ägyptische Rechtspraxis belegt. In Attika pflegte man die Käufe ἐπὶ λύσει *ex latere venditoris*, in der Regel ohne Angabe des Sicherungsverkäufer-/ Schuldnernamens, auf Steinen (sog. ὄροι)⁸ aufzuzeichnen, die auf den fiduziarisch verkauften Grundstücken aufgestellt wurden⁹. Das Formular (mit kleinen Varianten) lautet wie folgt: „ὄρος [Kaufobjekt(e) (im Genitiv)] πεπραμένου (πεπραμένων) ἐπὶ λύσει [NK (= Name des Käufers) (im Dativ)] [KP (=Kaufpreis)]“ (= „hóros des/der dem [NK] sicherungshalber verkauften [Kaufobjekt (e)] [KP]“) ¹⁰. Interessant in diesem Zusammenhang ist ein ὄρος aus

8. Ursprünglich dienten sie zur Kennzeichnung der Grenzen (= ὄροι) von Grundstücken. Vgl. M.I. FINLEY, *Studies in Land and Credit in Ancient Athens, 500–200 B.C. The Horos-Inscriptions*, With a new Introduction by Paul Millett, Nachdr., New Brunswick/Oxford, 1985, S. 3 ff.
9. Außerhalb von Attika sind einige, wenige ὄροι, die Käufe ἐπὶ λύσει kundmachen, auf den Ägäis-Inseln Amorgos (?), Lemnos und Skyros aufgefunden worden. Siehe FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 102–111; J.V.A. FINE, *Horoi. Studies in Mortgage, Real Security, and Land Tenure in Ancient Athens*, Princeton, 1951 (*The American Excavations in the Athenian Agora, Hesperia: Supplement IX*), S. 37–40, 142. Aus Amorgos stammt lediglich FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 102 (= *Syll.* III [= W. DITTENBERGER (Hg.), *Sylloge inscriptionum graecarum*, Bd. III, 3. Aufl., Leipzig, 1920 (Nachdr.: Hildesheim, 1960)], Nr. 1200). Angesichts des Fehlens des Wortes „ὄρος“ und der Komplexität des Formulars (weicht vom typischen ὄροι-Formular ab; siehe unten) nimmt FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 102 eine Sonderstellung ein und ist vielleicht nicht als ὄρος-Stein zu klassifizieren.
10. Beispiele: Athen/Attika: FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 15; 18; 18A (= FINE, *op.cit.* [N. 9], Nr. 17); 19; 20; 22; 24; 26; 28; 29; 30; 31; 40; 42; 46; 47; 49; 50; 51A (= FINE, *op.cit.* [N. 9], II Nr. 19); 53; 54; 55; 57; 66A (= FINE, *op.cit.* [N. 9], Nr. 14); 67A (= FINE, *op.cit.* [N. 9], Nr. 23); 68; 69; 73; 74; 77; 79; 80/81; 86; 88; 89; 90; 92A (= FINE, *op.cit.* [N. 9], Nr. 19); 98; 105; SEG (= J.J.E. HONDIUS *et alii* [Hg.], *Supplementum epigraphicum graecum*, Leiden, 1923–) XXI, Nr. 655; 656 (= SEG XXX, Nr. 122; siehe SEG XLIV, Nr. 81); 657; 660; SEG XXIX, Nr. 157; SEG LII, Nr. 160; SEG LIV, Nr. 255; SEG LIV, Nr. 256; SEG LV, Nr. 290. Amorgos: FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 102 (?). Lemnos: FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 103; 106. Einige ὄροι sind nach dem eponymen Archonten datiert (die eponyme Datierung steht in der Regel am Anfang der Inschrift): a) „ἐπὶ ἀρχοντος [Archontenname (im Genitiv)]“. Athen/Attika: FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 13 (319/318 oder 314/313 v. Chr.); 14 (315/314 v. Chr.); 65 (312/311 v. Chr.); 71 (309/308 v. Chr.); 76 (315/314 v. Chr.); 101B (= FINE, *op.cit.* [N. 9], Nr. 13); SEG XLIII Nr. 56 (318/319 v. Chr.); 57 (314/313 v. Chr.). Lemnos: FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 104 (Ende des 4. Jhds. oder 107/108 v. Chr.; die Datierung steht hinter der Kaufpreisangabe); b) „ἐπὶ [Archontenname (im Genitiv)]“. Athen: FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 27 (315/314 v. Chr.); 86A (?) (= FINE, *op.cit.* [N. 9], Nr. 16); c) „ἀρχων [Archontenname (im Nominativ)]“. Athen: SEG LI, Nr. 164 (315/314 v. Chr.; ohne Kaufpreisangabe). Lemnos: SEG XLV, Nr. 1189 (4. Jhd. v. Chr.; Datierung hinter der Kaufpreisangabe). Manchmal werden folgende Vermerke hinzugefügt: a) „κατὰ τὰς συνθήκας τὰς κεμμένας παρὰ [PN]“. Athen: FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 13; 27; 32; 39; 65; b) „κατὰ τὸ γραμματεῖον“. Lemnos: FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 107–108. Hiermit wird angegeben, dass die ὄρος-Inschrift im Einklang mit den ihr zugrunde liegenden Verträgen steht. Die Entstehungsgründe der durch die ἐπὶ λύσει-Übereignungen gesicherten Schulden werden in den ὄροι normalerweise nicht genannt. Es ist jedoch anzunehmen, dass die fiduziarische Übereignung in der Regel zur Darlehenssicherung diene. In einigen, wenigen ὄροι zeigt das hinter die Kaufpreisangabe gesetztes Wort „προικός“ (Genitiv von προίξ = „Mitgift“), dass die

Athen¹¹, worauf kein Kauf, sondern zwei „Hypotheken ἐπὶ λύσει“ über ein Haus aufgezeichnet sind¹². Dies ist umso erwähnenswerter, als die Hypotheken-ῥοι, soweit ich feststellen kann, keine ἐπὶ λύσει-Klausel aufweisen, was sich wohl aus der Tatsache erklären lässt, dass bei der Hypothek (ὑποθήκη) die Pfandsache erst mit der Nichtzahlung der fälligen Schuld Eigentum des Hypothekars wurde, während bei der πρᾶσις ἐπὶ λύσει der Sicherungskäufer/Gläubiger das Eigentum am Sicherungsobjekt mit der Auszahlung der Darlehensvaluta erlangte. Andererseits ist hervorzuheben, dass die Hypothek (ὑποθήκη) immer ein besitzloses Pfand darstellte¹³. Betrachtet man die πρᾶσις ἐπὶ λύσει, so scheinen die entsprechenden ῥοι-Inschriften ihre Publizitätsfunktion nur im Zusammenhang mit dem Besitzen des Sicherungsobjektes durch den Sicherungsverkäufer/Schuldner erfüllt zu haben. Die Stilisierung *ex latere venditoris* ohne Angabe des Sicherungsverkäufer-/Schuldnernamens legt nahe, dass der Sicherungsverkäufer/Schuldner im Besitz der Sicherungssache zu bleiben pflegte¹⁴. Der Zweck war Dritte zu warnen, dass nicht der Besitzer, sondern der auf dem ῥος angegebene Sicherungskäufer der Eigentümer des Grundstückes sei. Es ist gut möglich, dass wir bei der obigen „Hypothek ἐπὶ λύσει“ mit einem Fehler des Schreibers zu tun haben. Dennoch besteht auch die Möglichkeit, dass die altgriechische Rechtspraxis doch nicht immer Hypothek und πρᾶσις ἐπὶ λύσει sauber von einander trennte¹⁵, was die Frage nach der dogmatischen Eigenständigkeit der griechischen Hypothek gegenüber der πρᾶσις ἐπὶ λύσει wieder aufwirft. Es bleibt unklar, ob der Schuldner zur Sicherung von Forderungen verschiedener Gläubiger mehrere πρᾶσις ἐπὶ λύσει an derselben Liegenschaft bestellen durfte. Die hierbei in Frage kommenden ῥοι-Inschriften scheinen doch

ἐπὶ λύσει-Übereignungen Mitgiftzahlungen sicherten. Vgl. FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 49; 82; 82A; 93 (?); 21A (= FINE, *op.cit.*, Nr. 12). Aus Athen.

11. Die Inschrift ist leider nicht datiert.
12. Vgl. FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 80A, 81A (= SEG XXI, Nr. 658). Das Formular lautet wie folgt: „ῥος οἰκίας ὑποκειμένης ἐπὶ λύσει [Pfandgläubigername] [Pfandschuld]“. Der Pfandgläubiger ist derselbe in den zwei Inschriften. Da der ῥος-Stein unten abgebrochen ist, lassen sich in der zweiten Inschrift einige Buchstaben des Pfandgläubigernamens und der Betrag der Pfandschuld nicht lesen.
13. Vgl. J.-Ph. LÉVY, „Coup d’œil historique d’ensemble sur les sûretés réelles“, *TR* 55 (1987), S. 233–234.
14. Vgl. etwa F. PRINGSHEIM, *The Greek Law of Sale*, Weimar, 1950, S. 116; A. KRÄNZLEIN, *Eigentum und Besitz im griechischen Recht des fünften und vierten Jahrhunderts v. Chr.*, Berlin, 1963 (*Berliner Juristische Abhandlungen* 8), S. 80; MACDOWELL, *op.cit.* (N. 2), S. 143; FINE, *op.cit.* (N. 9), S. 43; FINLEY, *op.cit.* (N. 8), S. 10 ff.; H.-J. WOLFF, „Faktoren der Rechtsbildung im hellenistisch-römischen Ägypten“, *ZRG* 70 (1953), S. 419–420; E. GUENTER, *Die Sicherungsübereignung im griechischen Rechte*, Diss. Königsberg, 1914, S. 12, 14–15; auch L. GERNET, „Horoi“, in *Studi in onore di Ugo Enrico Paoli*, Florenz, 1956, S. 345 ff. *maxime* 350 ff.
15. Anders als oft behauptet wird. Vgl. J.-Ph. LÉVY, *loc.cit.* (N. 13), S. 233; FINE, *op.cit.* (N. 9), S. 144, 151; dazu die Besprechung Pringsheims, in *Gesammelte Abhandlungen*, Bd. 2, Heidelberg, 1961, S. 341.

eher auf die Sicherung von Gesamtforderungen durch jeweils eine *πρᾶσις ἐπὶ λύσει* hinzudeuten als etwa auf zeitlich geordnete Verpfändungen derselben Sache¹⁶.

Was das gräko-römische Ägypten anbelangt, ist ein Prozess aus dem Jahr 131 n. Chr. besonders aufschlussreich¹⁷. Hierbei verlangt Sarapion, der Kläger, von der Dionysia, der Beklagten, einen Weinberg und ein Feld, die sein verstorbener Vater ihr zur pfandmäßigen Sicherheit einer Forderung verkauft hat. Gegen die Behauptung der Beklagten, die Grundstücke seien ihr zu definitivem Eigentum verkauft worden, führt Sarapion an, dass Hermione, die Mutter der Dionysia, seinen Vater vergiftet habe und ihm die Urkunde („πίστις“), welche den fiduziarischen Charakter des Kaufes dokumentierte, durch ihren Sklaven Smaragdos habe stehlen lassen. In diesem Zusammenhang macht der Rhetor (ῥήτωρ) der Hermione auf die Tatsache aufmerksam, dass es üblich sei, bei Sicherungsübereignungen (ὤνῃ ἐν πίστει) den Namen des fiduziarischen Käufers in der Kaufurkunde anzugeben, ohne ihm jedoch die Nutzung der Pfand- /Kaufsache zu überlassen. Da die Dionysia den Besitz der Grundstücke bekam und Sarapion sie hingegen nicht mehr besitzt, zieht der Rhetor den Schluss, der Kauf sei nicht fiduziarisch, sondern zu definitivem Eigentum erfolgt¹⁸. Ob der Käufer den Besitz der Kaufsache erlangt hat oder nicht, spielte neben der „πίστις“-Kaufurkunde offenbar eine wichtige Rolle bei der Identifizierung des fiduziarischen Charakters eines Kaufes. Wenn man berücksichtigt, dass in den griechischen Papyri Ägyptens die Kaufurkundenformulare den Sicherungszweck des Kaufaktes in der Regel nicht erkennen lassen¹⁹, fällt es nicht schwer zu verstehen, die wichtige Funktion des

-
16. Die Formulare lauten etwa wie folgt (bei zwei Gesamtgläubigern/Sicherungskäufern): a) „ὄρος [Kaufobjekt(e) im Genitiv] πεπραμένον (πεπραμένων) ἐπὶ λύσει [NK₁ (im Dativ)] [KP₁] [NK₂ (im Dativ)] [KP₂]“. Beispiele (manche dieser ὄροι-Inschriften sind leider nur fragmentarisch überliefert): Athen: FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 11 (= IG II, 2 [= U. KÖHLER (Hg.), *Inscriptiones Graecae: Inscriptiones Atticae aetatis quae est inter Euclidis annum et Augusti tempora*, Bd. II,2: *Tabulas magistratum, catalogos nominum, instrumenta iuris privati continens*, Berlin, 1883], Nr. 2725); 13 (= IG II, 2, Nr. 2724); 41 (= IG II, 2, Nr. 2723); 94 (= IG II, 2, Nr. 2692); 97 (= IG II, 2, Nr. 2753); 166 (= IG II, 2, Nr. 2695); 16A (= SEG XIX, Nr. 184); 60A (unten abgebrochen); 72A; 73A (die „ἐπὶ λύσει“-Klausel steht unmittelbar vor dem Schuldbetrag); 81C; 90A (= SEG XXI, Nr. 655); 92B. Lemnos: FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 190A (unten abgebrochen). Hierzu FINE, *op.cit.* (N. 9), S. 142 ff. *maxime* 154–155; FINLEY, *op.cit.* (N. 8), S. 107 ff.; A.R.W. HARRISON, *The Law of Athens*, Bd. I: *The Family and Property*, 2. Aufl., London/Indianapolis/Cambridge, 1998, S. 262 ff. und 271 ff.; MACDOWELL, *op.cit.* (N. 2), S. 143–144. b) „ὄρος [Kaufobjekt(e) im Genitiv] πεπραμένον (πεπραμένων) ἐπὶ λύσει [NK₁ (im Dativ)] [NK₂ (im Dativ)] [NK₃ (im Dativ)] [KP]“. Beispiel: FINLEY, *op.cit.* (N. 8), Nr. 46 (= IG II, 2, Nr. 2705).
17. Vgl. *P. Oxy.* III Nr. 472 (vgl. *MChrest.* II, 2 [= L. MITTEIS – U. WILCKEN, *Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde*, Bd. II: *Juristischer Teil*, 2: *Chrestomathie*, Leipzig/Berlin, 1912], Nr. 235) und 486 (= *MChrest.* II, 2, Nr. 59). Dazu *MChrest.* II, 1 (= MITTEIS – WILCKEN, *op.cit.* (N. 17), Bd. II: *Juristischer Teil*, 1: *Grundzüge*, Leipzig/Berlin, 1912), S. 135.
18. Vgl. *P. Oxy.* III (= B.P. GRENFELL – A.S. HUNT (Hg.), *The Oxyrhynchus Papyri*, Bd. III, London, 1903), Nr. 472 II: 23 ff.
19. Die Formulare fiduziarischer und nicht fiduziarischer Kaufverträge sind normalerweise identisch und weisen nicht auf das durch die Übereignung gesicherte Darlehen hin. Vgl. man *P. Lips.*

Besitzes, den Sicherungscharakter des Kaufes gegenüber Dritten zu bekunden. Sonst lassen sich die Sicherungsübereignungen vereinzelt anhand der Urkunden identifizieren, die die Lösung (ἐπίλυσις) der Pfandsache durch den Verkäufer/Fiduzianten/ Darlehensschuldner²⁰ bzw. die „Abstandserklärung“ (ἀποστάσιον) des Käufers/Fiduziars/Darlehensgläubigers dokumentieren²¹. Bei der römischen *mancipatio fidi fiduciae causa* war es nicht ungewöhnlich, den Fiduzianten im Besitz der Sicherungssache zu belassen²². Dritte, nämlich interessierte Käufer und Pfandgläubiger, waren hier jedoch durch die Manzipationsurkunde bzw. die auf das *pactum fiduciae* hinweisende Klausel²³ bereits gewarnt, dass der Verkäufer/Fiduziant/Schuldner trotz Besitz der Kauf-/Sicherungssache kein Eigentümer war und dass der Käufer/Fiduziar/Gläubiger kein Volleigentum erlangte.

3. Vor diesem Hintergrund erscheint es durchaus berechtigt zu fragen, ob die keilschriftliche Rechtspraxis eine der altgriechischen *πρᾶσις ἐπὶ λύσει* bzw. der hellenistischen *ὠνή ἐν πίστει* vergleichbaren Konstruktion kannte. Hierbei lohnt es sich zwei aus Isin stammende Quittungen sargonischer Zeit zu besprechen.

In der ersten Quittung [MVN 3 = D.I. OWEN (Hg.), *The John Frederick Lewis Collection (Materiali per il Vocabulario Neosumerico 3)*, Rom, 1975], Nr. 81²⁴

-
- I (= L. MITTEIS – U. WILCKEN [Hg.], *Griechische Urkunden der Papyrussammlung zu Leipzig*, Bd. I, Leipzig, 1906), Nr. 1 (104 v. Chr.) / *P. Grenf. II* (= B.P. GRENFELL – A.S. HUNT [Hg.], *New Classical Fragments and other Greek and Latin Papyri*, Oxford, 1897), Nr. 28 (103 v. Chr.) etwa mit: *BGU III* (= *Aegyptische Urkunden aus den Koeniglichen Museen zu Berlin, Griechische Urkunden*, Bd. III, Berlin, 1903), Nr. 994 (113 v. Chr.); ebd. III, Nr. 995 (110 v. Chr.); ebd. III, Nr. 997 (103 v. Chr.); ebd. III, Nr. 998 (101/100 v. Chr.); *P. Grenf. II*, Nr. 32 (101 v. Chr.); *BGU VI* (= W. SCHUBART – E. KÜHN [Hg.], *Papyri und Ostraka der Ptolemäerzeit*, Berlin, 1922 [*Ägyptische Urkunden aus den Staatlichen Museen zu Berlin VI*]), Nr. 1259 (100 v. Chr.); ebd. III, Nr. 999 (99 v. Chr.). Manchmal ist jedoch der Sicherungszweck der Übereignung daran zu erkennen, dass in derselben Urkunde neben dem Kauf auch ein Darlehen festgelegt ist, wobei die Parteiennamen und die Abschlussdaten beider Verträge übereinstimmen. Beispiele: *P. Ryl. II* (= J.M. JOHNSON – V. MARTIN – A.S. HUNT [Hg.], *Catalogue of the Greek Papyri in the John Rylands Library*, Manchester, Bd. II: *Documents of the Ptolemaic and Roman Periods*, Manchester, 1915), Nr. 160c (32 n. Chr.); ebd. Nr. 160d (42 n. Chr.); siehe auch die folgenden fragmentarischen Urkunden: *BGU III*, Nr. 910 (71 n. Chr.); *PSI XIII* (M. NORSÄ – V. BARTOLETTI, *Papiri Graeci e Latini*, Bd. XIII, Florenz, 1953), Nr. 1319 (76 n. Chr.).
20. Vgl. *P. Heidelberg inv.* Nr. 1278 (= *MChrest.* II, 2, Nr. 233) (112/111 v. Chr.); *P. Gen. I* (= J. NICOLE [Hg.], *Les Papyrus de Genève*, Bd. I, 2, Genf, 1900), Nr. 20 (109 v. Chr.). Zur ἐπίλυσις siehe L. RAAPE, *Der Verfall des griechischen Pfandes besonders des griechisch-ägyptischen. Eine Studie*, Haale a.d.S., 1912, S. 144.
21. Vgl. *P. Adler gr.* (= E.N. ADLER – J.G. TAIT – F.M. HEICHELHEIM [Hg.], *The Adler Papyri, Greek texts*, Oxford, 1939), Nr. 2 (124 v. Chr.); *P. Grenf. II*, Nr. 28 (103 v. Chr.); *BGU VI*, Nr. 1260 (102 v. Chr.).
22. Vgl. *Gai.* 2.59–60; III 201; *Iul. D.* 44.7.16; auch *Iul. D.* 43.26.18.
23. Vgl. *FIRA III*, Nr. 92 (sog. *Formula Baetica*; siehe oben): „*fidi fiduciae causa mancipio accepit*“.
24. Umschrift und Übersetzung bei C. WILCKE, *Early Ancient Near Eastern Law. A History of Its Beginnings. The Early Dynastic and Sargonic Periods*, 2. Aufl., Winona Lake, 2007, S. 99 Anm. 313 (b).

sind Leistungen aufgelistet, die anscheinend über neun Jahre hinweg von mehreren Personen an verschiedene Empfänger erbracht wurden. Hinter der Summe aller aufgeführten Leistungen schließt die Quittung mit dem Hinweis auf einen promissorischen Eid beim Namen des Königs, den eine nicht identifizierte Person vor drei Zeugen leistete. Durch den Eid verpflichtete sich der Schwörende, „ku₅-řá“ zu bezahlen für den Fall, dass ein Feld einer nicht identifizierten Person nicht übergeben worden ist. Es liegt nahe, dass die aufgeführten Leistungen sich auf dieses Feld beziehen bzw. dessen Kaufpreis darstellen. Man könnte durchaus in der Person, die den Eid leistete, den Verkäufer und in derjenigen, welcher das Feld zu übergeben war, den Käufer sehen. Möglicherweise ist der Kaufpreis als fiktives Darlehen kreditiert worden²⁵, weshalb der Verkäufer im Besitz der Kaufsache (das Feld) blieb. Mit der Zahlung der letzten Kaufpreis- / Darlehensrate ging das Eigentum der Kaufsache auf den Käufer über. Daraufhin hatte der Verkäufer ihm den Besitz am Feld einzuräumen. Für den Fall, dass das Feld jedoch weiterhin beim Verkäufer blieb, verpflichtete er sich, „ku₅-řá“ (hier wohl Pachtzinsen²⁶) zu bezahlen und zwar mit dem Zweck, den Besitz daran auch

25. In diesem Fall wäre anzunehmen, dass der Kaufvertrag eine fiktive Quittung über den Kaufpreis enthielt, wobei die entsprechende Urkunde dem Käufer erst nach vollständiger Bezahlung des Kaufpreises auszuhändigen war. Vgl. M. SAN NICOLÒ, *Die Schlußklauseln der altbabylonischen Kauf- und Tauschverträge. Ein Beitrag zur Geschichte des Barkaufes*, München, 1922 (*Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte* 4), S. 76ff. *maxime* S. 83ff.; P. KOSCHAKER, *Rechtsvergleichende Studien zur Gesetzgebung Hammurapis, Königs von Babylon*, Leipzig, 1917, S. 15, Anm. 16. Für die gräko-ägyptische Vertragspraxis siehe PRINGSHEIM, *op.cit.* (N. 14), S. 247 ff.; auch C. SARDINHA, „A compra e venda a crédito na prática contratual do período helenístico e romano. Observações acerca de P. Oxy. II N.º 318 / P. Oxy. II N.º 306“, *O Direito* 146 (2014, IV), S. 837ff. Hinzuweisen ist hierbei auf das Fragment des Stadtrechts (πολιτικὸν νόμος) von Alexandria, das im *P. Hal. I* (= Graeca Halensis [Hg.], *Dikaiomata. Auszüge aus alexandrinischen Gesetzen und Verordnungen in einem Papyrus des Philologischen Seminars der Universität Halle [Pap. Hal. 1], mit einem Anhang weiterer Papyri derselben Sammlung*, Berlin, 1913) (Mitte des III. Jhd. v. Chr.) enthalten ist und den Immobilienkauf (γῆ καὶ οἰκία καὶ οἰκοπέδων ὄνῃ) behandelt. Es besagt, dass der Käufer erst nach Zahlung des Kaufpreises und Eintragung des Geschäftes das Eigentum am Kaufobjekt erlangt und fügt hinzu, dass der Verkäufer, wenn er den Kaufpreis beim Vertragsabschluss nicht empfangen hat, diesen nur aufgrund einer ὑπογραφή oder einer συγγραφή über die gestundete Summe (τὸ ὀφειλόμενον) einklagen kann. Vgl. *P. Hal. I*, XI, 1: 256–259 (s. PRINGSHEIM, *op.cit.* [N. 14], S. 149). Dies bedeutet, dass die πράσις allein dem Käufer nicht ermöglichte, den Kaufpreis einzuklagen (Barkaufprinzip); Stattdessen hat er zu diesem Zweck entweder einen „Vertrag“ (συγγραφή) vorzulegen, wahrscheinlich ein (fiktives) Darlehen (συγγραφή δανείου), bei dem die Darlehensvaluta mit dem gestundeten Kaufpreis (τῆς πράσεω τὸ ὀφειλόμενον) identisch war, oder vom Käufer eine ὑπογραφή ausgestellt bekommen, in der dieser die Kaufpreisschuld vor einer Behörde anerkennt. Zum πολιτικὸς νόμος von Alexandria siehe PRINGSHEIM, *op.cit.* (N. 14), S. 142 ff.; SEIDL, *op.cit.* (N. 2), S. 8–9.; J. PARTSCH, „Die alexandrinischen Dikaiomata“, *AP* (= *Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete*, Leipzig/Berlin) 6 (1920), S. 34 ff.; auch RUPPRECHT, *op.cit.* (N. 2), S. 66–67.; TAUBENSCHLAG, *op.cit.* (N. 2), S. 571 ff. *maxime* S. 574ff.

26. „ku₅-řá“, das normalerweise „Zinsen bringen“ bedeutet, erscheint auch im Zusammenhang mit Pachtzinsen. Dasselbe gilt für „ur₅“. So bedeutet „das Feld des (Gottes) Ningirsu gegen „ur₅“

nach der Kaufpreiszahlung zu begründen. Eine andere Interpretation ist jedoch in Erwägung zu ziehen. Dieser Urkunde zugrunde lag vielleicht ein vom genannten Feld fiduziarisch gesichertes Darlehen. Durch die Quittung der mit dem Kaufpreis identischen Darlehensvaluta, wäre es dem Schuldner/Verkäufer möglich gewesen, die Eigentumsübertragung der Sicherungssache auf den Gläubiger/Käufer sofort zu bewirken. Die Tatsache, dass der Verkäufer (hier der Schuldner) sich per Eid beim Königsnamen dazu verpflichtet hat, dem Käufer (hier der Gläubiger) „ku₅-řá“ zu zahlen, lässt vermuten, dass Letzterer daran gehindert war, die Früchte des fiduziarisch übereigneten Feldes als Zinsen zu ziehen (Antichrese), weshalb wohl anzunehmen ist, dass der Schuldner/Verkäufer in dessen Besitz blieb. In diesem Zusammenhang ist auf einen Fall zu verweisen, worüber Demosthenes in seiner Rede gegen Pantainetos berichtet²⁷. Dabei geht es um ein Darlehen von 105 Minen, das Nikobulos und Euergos dem Pantainetos gewährt haben.

zu essen“ etwa „das Feld des (Gottes) Ningirsu zu pachten“. Vgl. *Eanatum* Nr. 1: xvi 23–24, in *FAOS 5/I* [= H. STEIBLE (Hg.), *Die altsumerischen Bau- und Weihinschriften*, Teil I: *Inschriften aus ‚Lagaš‘*, Wiesbaden, 1982 (*Freiburger Altorientalische Studien 5/I*): „a-ša⁴ Nin-ġir-su-ka GUR₈ ĩ-kú“ (= „ich werde das Feld des Ningirsu gegen Pachtzins essen“). Siehe WILCKE, *op.cit.* (N. 24), S. 112 mit Anm. 359. Aufschlussreich ist in dieser Hinsicht eine Stelle in der Inschrift des Entemena, die die Ereignisse nach der Niederlage des Stadtstaats von Umma und die darauf folgende Annektierung der Guedina-Felder durch Eannatum von Lagaš erzählt: „še-⁴nanše še⁴ Nin-ġir-su-ka 1 gur₇-am₆ lú Umma^{ki}-ke₄ ur₅-šè ĩ-kú ku₅-řá ba-ús“ 144.000 gur₇-gal ba-ku₄ (= „Der Mann von Umma hat die Gerste der [Göttin] Nanše, die Gerste des [Gottes] Ningirsu — es sind 1 gur₇ — gegen (Darlehens-/Pacht)zinsen [= „ur₅“] gegessen; es bracht (Darlehens-/Pacht)zinsen [“ku₅-řá“] (und) sind 144.000 gur₇-gal hineingebracht worden“). Vgl. *Entemena* Nr. 28: ii 22–26 / Nr. 29: iii 6–10, in *FAOS 5/I*; auch *FAOS 5/II* [= H. STEIBLE (Hg.), *Die altsumerischen Bau- und Weihinschriften*, Teil II: *Kommentar zu den Inschriften aus ‚Lagaš‘, Inschriften ausserhalb von ‚Lagaš‘*, Wiesbaden, 1982 (*Freiburger Altorientalische Studien 5/II*)], S. 116; vgl. C. WILCKE, *op.cit.* (N. 24), S. 112 mit Anm. 359. Anscheinend war die Gerste, die der „Mann von Umma“ gegen (Darlehens-/Pacht)zinsen „gegessen hat“, mit den Erträgen der verpachteten Felder identisch: 1 gur₇ (= 3600 gur, in Lagaš c. 518,4 m³). Übersetzt man „ku₅-řá ba-ús 144.000 gur₇-gal ba-ku₄“ mit „es (d.h., 1 gur₇ Gerste) bracht Zinsen (und) sind 144.000 gur₇-gal hineingebracht worden“, so scheint die Schuld des „Mannes von Umma“ (144.000 gur₇-gal) der „gegessenen“ Gerste plus Zinsen zu entsprechen. Dem Deutungsvorschlag Steinkellers, die Erträge der Guedina-Felder als Darlehensvaluta aufzufassen, ist meines Erachtens nicht anzunehmen, denn es ist eher unwahrscheinlich, dass der „Mann von Umma“ dazu verpflichtet wäre, nicht nur die Zinsen, sondern auch die Erträge der gepachteten Felder zu entrichten. Vgl. P. STEINKELLER, „The Renting of fields in Early Mesopotamia and the development of the concept of ‚interest‘ in Sumerian“, *JESHO* (= *Journal of the Economic and Social History of the Orient*, Leiden) 24 (1981), S. 144, Anm. 85. Dasselbe gilt für die von WILCKE, *op.cit.* (N. 24), aufgestellte Hypothese, hierin eine Steuer zu sehen. Es bleibt zwar bemerkenswert, dass hier vom „Essen der Gerste der (Göttin) Nanše und der Gerste des (Gottes) Ningirsu gegen ‚ur₅“ und nicht, ähnlich wie bei der obigen Inschrift des Eannatum, vom „Essen des Feldes der (Göttin) Nanše und des Feldes des (Gottes) Ningirsu gegen ‚ur₅“ die Rede ist. Jedenfalls geht es dabei um die Bewirtschaftung der „Guedina-Felder“ durch den „Mann von Umma“, weshalb zu vermuten ist, dass der Stadtfürst von Lagaš die eroberten Gebiete an den besiegten Stadtstaaten Umma verpachtet hat.

27. Vgl. Demosthenes, Πρὸς Πανταίητον (37), 4–5.

Pantainetos hatte ihnen seine Werkstätte (ἐργαστήριον) mitsamt der 30 dort arbeitenden Sklaven durch Vermittlung von Mnesikles fiduziarisch verkauft und sich dabei ein befristetes Lösungsrecht vorbehalten („[...] λύσις τούτῳ παρ’ ἡμῶν ἔν τινι ῥητῷ χρόνῳ“). Er blieb jedoch im Besitz der Werkstätte samt Sklaven und nahm sie in Pacht (μίσθωσις) gegen eine monatliche Zahlung von 105 Drachmen, die einem Jahreszins von 12% ausdrücklich entsprach. Da die altgriechische πρᾶσις ἐπὶ λύσει (wörtlich: „Lösungskauf“) eine Eigentumsübertragung auf den Gläubiger/Sicherungskäufer bewirkte, wurde der Besitz des Schuldners/Verkäufers an der Kaufsache während der Lösungsfrist manchmal mit einem Pachtvertrag als Kausalgeschäft begründet²⁸. Es war naheliegend, bei einem verzinslichen Darlehen die den Gläubigern/Käufern zu entrichtenden Pachtzinsen als Zinsen des gesicherten Darlehens zu verstehen. Hierbei ist es interessant zu bemerken, dass die Begriffe „Darlehenszins“ (τόκος), „Pachtzins“ (μίσθωμα) in dieser Rede des Demosthenes, ähnlich wie die oben besprochenen sumerischen Termini „ur₅“, „ku₅-fá“, sich nicht von einander scharf trennen lassen²⁹. In Rom dürfte es ebenso häufig gewesen sein, dass der Schuldner/Fiduziant die Sicherungssache vom Gläubiger/Fiduziar aufgrund eines Miet- /Pachtvertrages (*locatio conductio*) in Besitz hatte. So schreibt Gaius, dass der besitzende Schuldner/Fiduziant die Sicherungssache (einschließlich Grundstücke) innerhalb eines Jahres rücker sitzen kann (*usureceptio*) und zwar noch vor der Zahlung des geschuldeten Betrages, wenn er die Sache weder aufgrund eines Miet-/Pachtvertrages (*si neque conduxerit*) noch einer Bittleihe (*neque precario rogaverit*) vom Gläubiger/Fiduziar in Besitz hatte³⁰. Es ist also durchaus möglich, dass MVN 3, Nr. 81 ein ähnliches Geschäft zugrunde lag. Der Schuldner/Verkäufer blieb als Pächter im Besitz des fiduziarisch verkauften Feldes, wobei er sich per Eid verpflichtete, dem Gläubiger/Käufer Pachtzinsen zu zahlen, die als Darlehenszinsen fungierten.

Anders als Wilcke vermutet³¹ gibt es keinen Grund, in MVN 3, Nr. 81 eine Ausnahme zum Barkaufprinzip zu sehen³². Das Barkaufprinzip bedeutet nichts

28. Vgl. FINE, *op.cit.* (N. 9), S. 71–72; RAAPE, *op.cit.* (N. 20), S. 29 f. War dies nicht der Fall, so konnte der Schuldner/Verkäufer die Pfandsache nur prekarisch besitzen. Siehe WOLFF, *loc. cit.* (N. 14), S. 423; H.F. HITZIG, *Das griechische Pfandrecht. Ein Beitrag zur Geschichte des griechischen Rechts*, München, 1895, S. 73–75.

29. Vgl. Demosthenes, Πρὸς Πανταίνετον (37), 5: „μισθοῦται [...] τοῦ γιγνομένου τόκου [...] μίσθωσις [...]“; ders., ebd., 7: „ἐκείνος δ’ ἀπλῶς οὔτε τοὺς τόκους [...]“.

30. Vgl. Gai. 2.59–60; auch Ulp. D.13.7.22.3 [*fiducia* durch *pignus* interpoliert; vgl. Gai. 3.182–225 (= H.L.W. NELSON – U. MANTHE [Hg.], *Gai Institutiones III 182–225. Die Deliktobligationen*, Berlin, 2007), S. 183; M. KASER, *Das römische Privatrecht, I — Das altrömische, das vorklassische und klassische Recht*, 2. Aufl., München, 1971 (*Handbuch der Altertumswissenschaft* X.3.3.1), S. 460, Anm. 1].

31. Vgl. *op.cit.* (N. 24), S. 99–101.

32. Zum Barkauf siehe etwa J.G. WOLF, „Per una storia della emptio venditio: l’acquisto in contanti quale sfondo della compravendita romana. Una lezione“, *Iura* (= *Iura. Rivista internazionale di diritto romano e antico*, Neapel) 52 (2001), S. 29 ff.; ARANGIO-RUIZ, *op.cit.* (N. 6), S. 13 ff.

anderes als die Bewirkung des Eigentumsüberganges vom Verkäufer auf den Käufer allein durch die Kaufpreiszahlung. Handelte es sich um Sicherungskäufe, so wurde der Darlehensgeber/Käufer mit der Übergabe der als Kaufpreis fungierenden Darlehensvaluta Eigentümer der Pfandsache. Der Darlehensnehmer/Verkäufer war jedoch dazu berechtigt, die Pfandsache einzulösen: Die Rückübereignung erfolgte durch die Rückzahlung der Darlehensvaluta. So ist es auch in der gräko-ägyptischen Vertragspraxis gewesen, wo die Rückübereignung durch die Einlösung (ἐπίλυσις) der Pfandsache, nicht die „Abstandserklärung“ (ἀποστάσιον) des Gläubigers/Käufers zustande kam³³. In diesem Sinne ist eine Urkunde aus dem Jahr 9 v.Chr. zu verstehen³⁴. Hier wird ausdrücklich festgelegt, dass die Gläubigerin nach erfolgter Rückzahlung der Darlehensvaluta (80 Drachmen) innerhalb der Lösungsfrist (8 Monate) dem Darlehensnehmer die fiduziarisch gekaufte Pfandsache (5 Aruren Feld) zurückzübereignen hatte. Gemeint ist wohl ein gesonderter Rückübereignungsakt, nicht die Einlösung, die durch die Rückzahlung der ausstehenden Kreditschuld zustande kam. Bei einem auf Pergament beurkundeten Kauf ἐπὶ λύσει, der in Dura-Europos (195 v. Chr., seleukidische Zeit) aufgefunden wurde, erwirbt der Gläubiger/Käufer Felder (χωρία) für 120 Drachmen plus „den gleichen Betrag als Strafe“ („[...] καὶ ἐπίτιμον τὸ ἴσον“)³⁵. Die Bedeutung dieser Klausel ist unklar. Die fiduziarische Natur des Kaufes (Z. 6: „ἀπέδοτο λύσιμα κατὰ τὸν νόμον“) legt die Vermutung nahe, dass der Gläubiger/Käufer sich dazu verpflichtete, dem Schuldner/Verkäufer eine *poena dupli* (διπλή τιμή)³⁶ zu zahlen für den Fall, dass er nach der Rückzahlung der Darlehensvaluta (= Kaufpreis) zur vereinbarten Zeit (190 v.Chr.) die Pfandsache nicht rückübereignet. Da die

maxime 17–18 zum griechisch-hellenistischen Recht; SAN NICOLÒ, *op.cit.* (N. 25), S. 76ff.; U. LEWENTON, *Studien zur keilschriftlichen Rechtspraxis Babyloniens in hellenistischer Zeit*, Diss. Münster, 1970, S. 5–6 mit Anmerkung 22; vgl. jedoch MRWH [= H.P.H. PETSCHOW, *Mittelbabylonische Rechts- und wirtschaftsurkunden der Hilprecht-Sammlung Jena. Mit Beiträgen zum mittelbabylonischen Recht*, Berlin, 1974 (*Abh. der Sächs. Akad. der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-hist. Kl.* 64,4)], Nr. 1, 13, S. 13, Anm. 3.

33. Wenn der Gläubiger/Käufer sich weigerte, die ihm angebotene Rückzahlung der Darlehensvaluta anzunehmen mit dem Zweck, die Rückübereignung der Pfandsache zu verhindern, durfte der Schuldner/Verkäufer sie hinterlegen, um damit das Eigentum daran auch gegen den Willen des Darlehensgebers/Käufers wieder erlangen zu können. Vgl. PRINGSHEIM, *op.cit.* (N. 14), S. 324–325; J. HERRMANN, *loc.cit.* (N. 2), S. 311; E. SCHÖNBAUER, *Beiträge zur Geschichte des Liegenschaftsrechtes im Altertum*, Leipzig/Graz, 1924, S. 107–108; A.B. SCHWARZ, *Die öffentliche und private Urkunde im römischen Ägypten. Studien zum hellenistischen Privatrecht*, Leipzig, 1920 (*Abh. der phil.-hist. Kl. der Sächs. Akad. der Wissenschaften* 31, 3), S. 84–85.
34. Vgl. BGU IV (= *Aegyptische Urkunden aus den Koeniglichen Museen zu Berlin, Griechische Urkunden*, Bd. IV, Berlin, 1912), Nr. 1158 [= *MChrest.* II, 2, Nr. 234; MEYER, JP (= P.M. MEYER, *Juristische Papyri. Erklärung von Urkunden zur Einführung in die juristische Papyruskunde*, Berlin, 1920)], Nr. 67. Hierzu *MChr.* II, 1, S. 136 und 139–140.
35. Vgl. F. CUMONT, „Le plus ancien parchemin grec“, *RP* [= *Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes*], Paris 48 (1924), S. 98.
36. Die *poena dupli* pflegte in die Kaufverträge für den Eviktionsfall gesetzt zu werden.

Rückzahlung der Darlehensvaluta (= Kaufpreis) die Einlösung der Sicherungsgüter (Felder) und damit deren Rückübereignung *ipso iure* bewirkte, ist hier bloß ein formaler Rückübereignungsakt gemeint, der eine ähnliche Funktion wie das gräko-ägyptische ἀποστάσιον (s. oben) hatte³⁷. Im Falle der Nichtrückzahlung innerhalb der vereinbarten Lösungsfrist konnte der Schuldner/Verkäufer sein Lösungsrecht nicht mehr geltend machen. Damit fiel das Sicherungseigentum endgültig dem Gläubiger/Käufer anheim. In einer Sammelurkunde aus Tebtynis, z.B., erlaubt eine Schuldnerin/Verkäuferin ihren drei Gläubigern den Verkauf der Sicherungssache (ein Haus) und verzichtet dabei auf jegliche Ansprüche auf sie³⁸. Mit dieser Erklärung in Briefform macht die Schuldnerin den Gläubigern deutlich, dass sie die Schuld nicht zurückzahlen beabsichtigt, weshalb die Sicherungssache ihnen verbleibt. Die Übertragung der Verfügungsmacht über die Sicherungssache an die Gläubiger wird nicht durch die Erklärung der Schuldnerin, sondern durch die Nichtzahlung der Schuld bewirkt. Hinzuweisen ist auch auf die πῤασις (?) ἐπὶ λύσει-Inschrift (wahrscheinlich 1. Jhd. v. Chr.), die in der Serra Orlando nicht weit von Aidone im Innern Siziliens aufgefunden worden ist³⁹. Das Formular lautet wie folgt: „[...] [Objekt] ἐπὶ λύσει λύσασθαι δ' ἐνὶ αὐτῶι ἢ ἑξαμήνωι [Käufer/Gläubiger (?)] εἶμεν [Ἀμποχοι]“ (= „[...] [Objekt] fiduziarisch verkauft (?) an [Käufer/Gläubiger (?)]“: (die Sicherungssache) ist innerhalb von 1 Jahr einzulösen, sonst wird sie (nach) 6 Monaten dem [Käufer/Gläubiger (im Genitiv) (?)] verbleiben [Ἀμποχοι = Zeugen (?)]). Die Bedeutung dieser zwei Fristen ist unklar⁴⁰. Die Parteien scheinen eine Jahresfrist für die Rückzahlung der Darlehensvaluta (= Kaufpreis der einzulösenden Sicherungssache) vereinbart zu haben. Bei der Sechsmonatsfrist handelte es sich wahrscheinlich um eine Duldungsfrist, nach

37. Zu dieser Urkunde vgl. CUMONT, *loc.cit.* (N. 35), S. 97ff. *maxime* 106; FINE, *op.cit.* (N. 9), S. 164ff.; PRINGSHEIM, *op.cit.* (N. 14), S. 107 mit Anm. 2 und S. 518; auch TAUBENSCHLAG, „Papyri and Parchments from the Eastern Provinces of the Roman Empire“, *JJP* [= *The Journal of Juristic Papyrology*, Warschau] 3 (1949), S. 56; KOSCHAKER, „Besprechung von «F. Cumont, Fouilles de Doura-Europos (1922–1923)», Paris, 1926», *OLZ* [= *Orientalistische Literaturzeitung*, Leipzig] 33 (1930), Sp. 168–170; P.M. MEYER, „Juristischer Papyrusbericht IV (Oktober, 1923 bis November, 1925)“, *SZ* 46 (1926), S. 339.

38. Vgl. *P. Tebt.* III [= A.S. HUNT – J.G. SMYLY *et alii* (Hg.), *The Tebtynis Papyri*, Bd. III, 1, London, 1933 (*University of California Publications, Graeco-Roman Archaeology 3 / Egypt Exploration Society, Graeco-Roman Memoirs* 23)], Nr. 816, Sp. II (192 v. Chr.). Die Urkunde spricht zwar nicht von ὥνῃ ἐν πίστει aber die Wendung „πίστει κυρωθεῖσης“ legt nahe, dass wir hier mit einem Sicherungskauf zu tun haben.

39. Vgl. *IGS* [= V. ARANGIO-RUIZ – A. OLIVIERI (Hg.), *Inscriptiones Graecae Siciliae et Infimae Italiae ad Ius Pertinentes*, Mailand, 1925 (Nachdr.: Rom, 1965)], Nr. 17. Hierzu den Kommentar von Arangio-Ruiz und Olivieri in *IGS*, S. 139–140.; O. GRADENWITZ, „Besprechung von «IGS»“, *SZ* 47 (1927), S. 494–495; FINE, *op.cit.* (N. 9), S. 166; auch PRINGSHEIM, *op.cit.* (N. 14), S. 324 mit Anm. 9.

40. Der griechische Text, den Arangio-Ruiz und Olivieri teilweise zu rekonstruieren gelang, besagt lediglich, dass das Sicherungsobjekt innerhalb 1 Jahr einzulösen ist *oder* (= „ἢ“, disjunktive Partikel) 6 Monate, (sonst) wird es dem [Käufer/Gläubiger (im Genitiv) (?)] gehören.

deren Ablauf das Lösungsrecht nicht mehr ausgeübt werden konnte. Das Eigentum am Sicherungsobjekt verblieb dann dem Käufer/Gläubiger⁴¹.

Der Einwand Wilckes⁴², der Schuldner hätte kein Interesse an der Übereignung der Sicherungssache an den Gläubiger, da es ihm nach erfolgter Rückzahlung der Schuld nur schwer gelingen würde, sie wieder übereignet zu bekommen, stellt sich in Anbetracht der obigen Ausführungen als unwahrscheinlich heraus. So interpretiert stellte das „ku₅-řá“, anders als Wilcke vorschlägt, keine Verzinsung des empfangenen Kaufpreises dar, die der Verkäufer, weil er die Kaufsache nicht übereignet hatte, dem Käufer zu zahlen hatte, sondern die Pachtzinsen (= Darlehenszinsen), die dem Gläubiger/Sicherungskäufer zu zahlen waren, weil er dem Schuldner/Sicherungsverkäufer das fiduziarisch verkaufte Feld weiterhin zur Nutzung überließ. D.h.: Dem Gläubiger/Sicherungskäufer genügte die Zahlung des Kaufpreises, um das Eigentum am Feld zu erlangen. Von einer Ausnahme zum Barkaufprinzip kann hier wohl nicht die Rede sein.

Die zweite Quittung (MVN 3, Nr. 25) listet mehrere Leistungen auf, die über vier Jahre erbracht wurden und, im Gegensatz zu MVN 3, Nr. 81, als „Kaufpreis eines Feldes“ notiert sind⁴³. Es handelt sich also um einen in vier jährlichen Raten abgezahlten Kaufpreis, der vermutlich Gegenstand eines fiktiven Darlehens war (s. oben). Nicht auszuschließen ist jedoch die Möglichkeit, dass wir es hier mit der Rückzahlung eines (nicht fiktiven) Darlehens zu tun haben, das durch einen fiduziarischen Kauf gesichert war. Da in diesem Fall die Darlehenssumme mit dem Kaufpreis der Sicherungssache identisch ist, könnte diese Urkunde eine ähnliche Funktion haben wie die gräko-ägyptische ἐπίλυσις, die die Lösung und die damit verbundene Rückübereignung des Sicherungsobjekts durch den Schuldner/Verkäufer festhielt.

4. Die oben besprochenen Quittungen lassen mehrere Interpretationen zu. Neben dem Kreditkauf ist auch die Sicherungsübereignung als Deutungsversuch in Erwägung zu ziehen. Der im MVN 3, Nr. 81 enthaltener Verweis auf ein Zahlungsverprechen von „ku₅-řá“ („Darlehens-/ Pachtzinsen“) lässt sich wohl mit der altgriechischen πρᾶσις ἐπὶ λύσει (wörtlich: „Lösungskauf“) vergleichen, die, z.B., in der Rede des Demosthenes gegen Pantainetos belegt ist. Auch wenn man aus einem wirtschaftlichen Standpunkt annimmt, dass es sich hier um Kreditkäufe handelt, ist es juristisch eher unwahrscheinlich, im Gegensatz zur Meinung Wilckes, dass der Kaufpreis im Rahmen eines Kaufvertrages kreditiert wurde, d.h., der Kaufvertrag den Anspruch des Verkäufers/Gläubigers auf die Rückzahlung des kreditierten Kaufpreises begründen konnte. Zu diesem Zweck pflegte man

41. *Lex commissoria*: „[Objekt] [...] [Name des Käufers/Gläubigers (im Genitiv)] εἶμεν“. Viel ausführlicher ist die kommissorische Klausel in der oben erwähnten gräko-ägyptischen Papyrusurkunde BGU IV, Nr. 1158: 14–15 (9 v. Chr.).

42. Vgl. *op.cit.* (N. 24), S. 101.

43. Umschrift und Übersetzung bei WILCKE, *op.cit.* (N. 24), S. 99, Anm. 313 (a).

möglicherweise auf ein fiktives Darlehen zurückzugreifen, eine Praxis, die sowohl für die Keilschriftrechte wie auch für die Rechte der griechischen Papyri Ägyptens belegt ist.

La Revue n'est pas responsable des manuscrits qui lui sont envoyés.
Les articles publiés n'engagent pas les opinions de la Rédaction.

© Presses Universitaires de Liège, septembre 2017

Éditeur responsable : Jean-François Gerkens

D/2017/12.839/23

ISSN : 0556-7939

ISBN : 978-2-87562-140-5

RIDA

63²⁰¹⁶

La *Revue Internationale des Droits de l'Antiquité*, dont c'est ici la 3^e série, est née de la fusion des *Archives d'histoire du droit oriental* avec la 2^e série de la *Revue Internationale des Droits l'Antiquité*, fondées par Jacques Pirenne et Fernand De Visscher. Elle rassemble des contributions sur les différents droits de l'Antiquité (Rome, Grèce, Égypte, Babylone, Chine...) ainsi que sur leur réception. Ces contributions sont publiées en cinq langues : Français, Allemand, Italien, Anglais et Espagnol. Elle publie également différentes chroniques et, en particulier, la chronique des sessions internationales de la Société Fernand De Visscher pour l'histoire des droits de l'antiquité (SIHDA). Les articles proposés à la revue pour publication sont systématiquement soumis à *peer reviewing*.

Sommaire

Droit des papyrus

L. THÜNGEN, *Neuedition von PL II/38 aus einem griechischen Index zu Papinians libri definitionum*

Droit chinois

G. MACCORMACK, *Physical Injury and Insult in Early Chinese Law with Comparative Annotations from Other Early Laws*

Droit romain

C. AMUNATEGUI, *Market and Ownership in Iron Age Latium*; M.V. BRAMANTE, *A proposito di D.12.1.3 (Pomp. 27 ad Sab.): per una interpretazione del concetto di bonitas*; R. HASSAN, *Bees, Slaves, Emperors, Tyrants: Metaphors of Constitutional Change in Rome Between the Republic and the Principate*; A.R. JUREWICZ, *Bürgerschaft eines Sklaven für seine Herrin? Bemerkungen zur fidepromissio servi in TP. 59 (=TPSulp. 58=TPN 48)*; C. LÁZARO GUILLAMON, *El silencio del demandado en el proceso civil: aproximación histórico-crítica al aforismo "quien calla, otorga"*; L. RADULOVA, *Iura sepulcrorum nella Moesia Inferior: la realizzazione di un fenomeno romano in un ambito greco-trace*; C. SARDINHA, *Rechtsvergleichendes zur Sicherungsübereignung in der antiken Vertragspraxis*; J. SPRUIT, *Aulus Gellius als Richter. Eine Betrachtung zu Gellius, Noctes Atticae XIV, 2*

Droit byzantin

M. PETRAK, *Nobile hoc Romani Imperii monumentum: Laudes imperiales in Byzantine Dalmatia*; *Droit romain aux temps modernes*; O. SACCHI, *La regula iuris e i casi perplexi di Leibniz: algoritmo di buona decisione o presidio di verità nel diritto?*; I. SOGUT, *Precautions against interventions creating environmental effects in Roman Law and its reflection of Turkish Law*

Chroniques

Procès-verbal du X^e prix Boulvert
J.-Fr. GERKENS, *La SIHDA à Paris*
Ouvrages reçus à la rédaction

PRESSES UNIVERSITAIRES DE LIÈGE

ISBN : 978-2-87562-140-5



9 782875 621405